

外语学科的科学研究与论文撰写

黄国文

<flshgw@mail.sysu.edu.cn>

中山大学

为什么要做研究？

- (1) Human civilization
- (2) The needs of the culture, society, academic developments
- (3) External requirements (academic assessments: institutional, personal)
- (4) Personal needs (promotion, reward)
- (5) Personal interest (physical pleasure, mental pleasure)

研究和写作的过程

- 要撰写论文，要经历一个“研究和写作的过程”（**the process of researching and writing**）。
- 为了写作，我们必须先做研究。
- 可以区分出三个阶段：（1）写作之前的研究；（2）写作；（3）编辑和完成终稿。
- 撰写论文的过程是经历一个“认识——实践——再认识——再实践”的过程，或者说是一个“理论——事实——理论——事实”的过程。

写作之前要研究

- 撰写论文之前的准备工作是非常重要的，没有动笔写作之前的研究，那是不可能写好论文的；常言说的“巧妇难为无米之炊”讲的就是这个道理。因此，请你记住下面的三个说法：
- **Writing without researching is like cooking without having rice or other ingredients.**
- **Researching before writing is essential.**
- **No pre-writing research, no writing. (或No researching, no writing.)**

写作前的（研究）步骤

- **19个步骤**

1. 安排好时间

- 撰写论文需要的时间
- 发表论文需要的时间
- 研究要时时想，写作要天天做

2. 寻找自己的研究兴趣

- 你在教学中，可能接触了“语言”、“语言学”、“文学”、“文化”、“翻译”、“语言教育”、“应用语言学”等方面的问题，而且可能喜欢不止一个领域。作为扩大自己的理论和基础知识，这是非常重要的。但是，在准备撰写论文这一点上，你必须选择一个领域。

3. 选择研究的题目

- 一旦你确定了研究兴趣和研究范围，那就要选择自己喜欢的研究题目。
- 总的说来，一定要选择自己有兴趣并愿意花时间和精力去做的题目，“小题”可以大做，“大题”也可以小做，关键的是你会怎样理解你所选的题目和你想怎样做、会怎么做。

4. 熟悉研究的背景

- 熟悉研究的背景就是要知道该研究领域目前的基本状况，知道别人已经做了什么，别人是用什么样的方法来进行研究的，他们的研究有什么新的结果，但还存在什么样的问题。一旦我们知道别人已经做了什么，就会更清楚我们可以做什么和不能做什么。
- 熟悉研究的背景的最好方法是查找现有文献，并有选择地阅读文献。

5. 查找现有文献

- 查找现有文献是熟悉研究背景的一个重要保证。
- 一旦定下研究选题，就要对该选题进行深入的研究。首先是要查找已经存在的文献，了解研究背景，看别人已经做了什么，有什么发现和结论，最终明白你能做什么和不能做什么。

6. 明确研究目的

- 在撰写论文时，你必须清楚你为什么要选择某一题目作为自己的研究重点，你的研究目的是什么，你自己一定要清清楚楚。研究目的与你要研究的问题紧紧联系在一起。

7. 阅读相关文献

- 阅读相关文献指的是阅读与你要研究的题目相关的书本、文章等材料。通过阅读，你一方面熟悉研究背景，知道别人已经做了哪些研究，从现有的研究中也找到可以填补的空间（白），同时也可找到一些有助于你的研究的观点，还可以学习别人的研究方法和写作方法。通过阅读文献，你可以对自己的研究计划进一步进行思考，并把自己的研究与现有的研究进行比较，这样就可以发现自己的研究的长处和短处，并试图去改进别人的研究所存在的问题。

8. 边读边记边想

- 阅读相关文献很重要；在阅读时也要形成一边阅读一边做笔记的习惯。看到好的、对你的研究有用的东西随时记录下来；看到可以进一步讨论、研究的问题也随时记录下来。
- 千万不要过分相信自己的记忆力。有用的东西如果不随时记录下来，过后要再找回来恐怕就没有那么容易了。俗话说得好，“好记性不如烂笔头”。因此，要养成边阅读边做笔记的好习惯。

9. 发现问题

- 这里说的“问题”其实是包括两类“问题”：
- 一是别人的研究中存在的问题或没有解决好的问题，即英语中所说的“**problem**”；我们看到了存在的问题，就会想办法来解决问题。
- 二是发现或寻找自己的研究想解决的问题，也就是你要研究的问题，即英语中所说的“**research question**”。
- 做研究一定要有“问题意识”。

10. 寻找可供研究的问题

- 一旦找到了你的研究想要解决的问题，你就要想办法把所要研究的问题表述出来。

11. 明确你的研究重点

- 你所研究的题目可能会涉及很多方面的问题，但你一定要自始至终都记住自己的研究重点。
- 但是，你一定要记住你的研究重点，有些问题不宜再往下进一步探讨，有些地方点到为止，这样才能突出你的研究重点，其他的讨论都是围绕着你的研究重点服务的。

12. 准备初步的参考书目

- 学术论文通常应该是有参考文献的，这是学术论文的特点，也是学术论文与一般的小说、散文的区别。初步的参考书目指的是与你的研究题目相关的论文、专著等。随着你越来越多的查找和搜索，这些参考书目会慢慢增加。准备参考书目时，要把“作者”、“出版年代”、“书名”或“文章名”、“出版社”或“刊名”等信息记录下来，如果书籍或期刊是图书馆的，则还要写下在哪个地方借的，索取号是什么等等，这样以后要找就容易了。

13. 进行文献综述

- 综述文献指的是梳理、概括、总结、描述现有的文献，这是在查找文献、阅读文献的基础上做的事情。进行文献综述也是一种研究，因为作者必须对大量的有关研究进行梳理、解释、归类、归纳、评估。这种研究也称为“第二手研究”（Secondary research），以区别于“第一手研究”（Primary research）。（参见下面“17. 进行原创性研究”的讨论）。

14. 确定研究论点

- 研究论点指的是你的研究的主要观点或假定。

15. 寻找合适的研究方法

- 每一篇研究性论文都有显性的或隐性的研究方法。不同的研究题目就可能需要不同的研究方法；当然对有些研究题目来说，几种不同的方法都是可以使用的。
- 第二手研究就是文献综述的方法。对别人的研究成果进行梳理、解释、归类、归纳、评估，都是属于第二手研究的方法。

- 第一手研究指的是作者通过自己的研究获得第一手（原始）材料和数据，这种研究就可能有原创性。

16. 寻找理论支撑

- 研究性论文通常都有理论指导或理论支撑。这是学术论文与非学术文章的区别之一。例如，报纸上的文章通常没有明显的理论指导或理论支撑，只要报道一些事件和事实就可以了，但研究性论文必须有理论框架、理论观点、理论支撑。对事实的解释也是要有理论根据的。

- 但是，如果我们把它们之间的不同写成一篇文章学士学位论文或发表在学术刊物的论文，那就必须从理论的角度阐述。对同一类语言现象、事实，学术性论文与非学术性论文的区别是前者有理论根据、有理论解释，后者可以凭个人的经验、体会、看法、感受做出判断和解释。

17. 进行原创性研究

- 原创性研究也称“**第一手研究**”（**Primary research**），指的是作者获得**第一手（原始）材料**的研究，如**实验性研究（Experimental research）、调查（Survey）、问卷（Questionnaire）、访谈（Interview）、个案研究（Case study）**是典型的**第一手研究**，**观察（Observation）、提引法（Elicitation）、内省法（Introspection）、描述分析（Descriptive analysis）**等也属于**第一手研究**。事实上，通过一定的研究方法获得**第一手材料**的研究都可以说是**原创性研究**。

18. 收集语料（数据）

- 收集语料、数据指的是通过原创性的研究方法获得的第一手语言材料、数据等。有了这些语料、数据，就可了解这个研究的一些基本的情况；这些语料、数据其实是一些证据、事实。收集语料（数据）与研究方法紧密相关。

19. 分析语料（数据）

- 分析语料、数据指的是对通过第一手（原始）研究所获得的语言材料、数据等进行整理和处理（包括筛选、归类、概括）。
- 在分析、处理语言材料、数据过程中，要记住自己的研究目的、研究问题、研究论点等；也就是说，要根据具体的研究来整理和处理语言材料、数据等。

研究方法

- 定量 (quantitative) 与定性 (qualitative)
- 实验 (experimental) 与非实验 (non-experimental)
- 统计 (statistical) 与描述 (interpretative)

Analysis and data

- **1. Method of **data collection** (whether the data have been collected experimentally or non-experimentally)**
- **2. The **type of data** yielded by the investigation (qualitative or quantitative)**
- **3. The **type of analysis** conducted on the data (whether statistical or interpretive)**

- 1. “introspection”(内省), which is based on the linguist’s own intuitive competence of the language.
- 2. “elicitation”(诱导), which means that members of the speech community are asked to serve as informants to decide, on their intuitions, whether certain descriptions are correct, accurate or acceptable.
- 3. “observation”(观察), which refers to the idea that behaviour (e.g., language use) can be observed “naturalistically”.

- As Widdowson (2000) argues, “intuitive, elicited, and observed data all have their own validity, but this validity depends on what kind of evidence you are looking for, on what aspects of language knowledge or behaviour you are seeking to explain.
- If you are looking for evidence of the internal relationship between language and the mind, you are more likely to favour intuition and elicitation.

- If you are looking for evidence of how language sets up external links with society, then you are more likely to look to the observed data of actual occurrence.
- The validity of different kinds of linguistic data is not absolute but relative: one kind is no more ‘real’ than another. It depends on what you claim the data are evidence of, and what you are trying to explain.”

"Jack of all trades, master of none"

- Learn to be an expert in a certain field
- "Exercise" (physical, military, academic, etc.)
- "literature review"
- "Format"

- Critical and professional
 - Challenging but friendly
 - Try to understand others before making comments.
-
- Live and let live!

写作

- 看别人是怎样写的；学习别人的套路、方法
- “依样画葫芦”
- **When in Rome, do as the Romans do.**
- **“Replicating” in research**

- 组织材料、观点
- 遵守写作规范
- 论文的结构、写法、格式，等

个案分析1

- John is easy to please. (relational process)
- John is eager to please. (mental process)
- 黄国文：英语“John is easy/eager to please”的系统功能语法分析。《外语教学与研究》。2010年第4期，第261-267页。

个案分析2

- “after having the meal” (cf. after the meal)
- (1) 介词+动名词短语（介词+名词词组）
- (2) 词组（短语）与小句
- (3) 介词短语，小句，次小句

- 黄国文：英语“介词+ -ing”结构的功能语法分析。《外语教学与研究》2009年第4期，第243-249页。

结语

- Systemic Functional Linguistics as a general linguistics and as an applicable linguistics
- Learning to be a scholar takes time and effort.
- Writing a paper is going through a process of doing research and reporting your findings.
- There is light at the end of the tunnel.



李金良
2008.7.28

